

希望的朝聖者

Con fiducia $\text{♩} = \text{c. } 69$

Francesco Meneghelli

Introduction

(Descant) (Optional -- Final Refrain)

My hope is burn - ing,
盼 望 热如烈焰，

Soprano
(Alto)
Like a flame my hope is burn - ing, may my
如 焚 烟 我 心 盼 望， 願 微

Like a flame my hope is burn - ing, may my
如 焚 烟 我 心 盼 望， 願 微

Tenor
(Bass)
Like a flame my hope is burn - ing, may my
如 焚 烟 我 心 盼 望， 願 微

Like a flame my hope is burn - ing, may my
如 焚 烟 我 心 盼 望， 願 微

5

Pellegrini di Speranza / Pilgrims of Hope
Hymn for the Jubilee Year MMXXV (4v) 禧年讚歌

Text : M° Mons. Pierangelo Sequeri (MMXXIII)

English translation : Andrew Wadsworth (MMXXIII)

中譯：蘇兆民 (Jan MMXXIV)

Music : M° Francesco Meneghelli (MMXXIII)

musical score for a hymn. The score consists of four staves of music, each with a treble clef and a key signature of one flat. The lyrics are written in three columns: English on the left, Chinese in the middle, and Latin on the right. The first staff starts with a休 (rest) followed by a dotted half note, then a series of eighth notes. The second staff begins with a dotted half note, followed by a series of eighth notes. The third staff begins with a dotted half note, followed by a series of eighth notes. The fourth staff begins with a dotted half note, followed by a series of eighth notes.

may my song a - rise to You:
 祈求應允我禱聲。
 Source of
 源源

song a - rise to You:
 衷獻奉主前：
 Source of life that has no
 罪生根源恩澤

song a - rise to You: Source of life that has no end
 衷獻奉主前：罪生根源恩澤永

may my song a - rise to You: Source of life, source of
 願微衷獻奉主前：罪生根源、眾生

song a - rise to You, to You: Source of life that has no
 衷獻奉主前：主前罪生根源恩澤

8

Pellegrini di Speranza / Pilgrims of Hope
 Hymn for the Jubilee Year MMXXV (4v) 禧年讚歌

Text : M° Mons. Pierangelo Sequeri (MMXXIII)

English translation : Andrew Wadsworth (MMXXIII)

中譯：蘇兆民 (Jan MMXXIV)

Music : M° Francesco Meneghelli (MMXXIII)

life that has no end - ing, on life's path I trust in You.
 生命湧注不竭，凡塵途上全心投靠。

 end - ing, on life's path I trust in You.
 永遠，塵俗旅全心信靠。

 ing, on life's path I trust in You.
 遠，塵俗旅全心信靠。

 life that has no end - ing, I trust in You.
 根源恩澤永遠，全心信靠。

 end - ing, on life's path I trust in You.
 永遠，塵俗旅全心信靠。

Pellegrini di Speranza / Pilgrims of Hope
 Hymn for the Jubilee Year MMXXV (4v) 禧年讚歌
 Text : M° Mons. Pierangelo Sequeri (MMXXIII)
 English translation : Andrew Wadsworth (MMXXIII)
 中譯：蘇兆民 (Jan MMXXIV)
 Music : M° Francesco Meneghelli (MMXXIII)

VERSES

1 Ev - 'ry na - tion, tongue and peo - ple, find a
2 未論種族邦國膚色, 藉道
3 God, so ten - der and so pa - tient, dawn of
4 盡示寬大溫婉天君, 热望
5 Raise your eyes, the wind is blow - ing, for our
6 極目張望欣接清風, 實現

1 Ev - 'ry na - tion, tongue and peo - ple, find a
2 未論種族邦國膚色, 藉道
3 God, so ten - der and so pa - tient, dawn of
4 盡示寬大溫婉天君, 热望
5 Raise your eyes, the wind is blow - ing, for our
6 極目張望欣接清風, 實現

1 Ev - 'ry na - tion, tongue and peo - ple, find a
2 未論種族邦國膚色, 藉道
3 God, so ten - der and so pa - tient, dawn of
4 盡示寬大溫婉天君, 热望
5 Raise your eyes, the wind is blow - ing, for our
6 極目張望欣接清風, 實現

1 Ev - 'ry na - tion, tongue and peo - ple, find a
2 未論種族邦國膚色, 藉道
3 God, so ten - der and so pa - tient, dawn of
4 盡示寬大溫婉天君, 热望
5 Raise your eyes, the wind is blow - ing, for our
6 極目張望欣接清風, 實現

1 Ev - 'ry na - tion, tongue and peo - ple, find a
2 未論種族邦國膚色, 藉道
3 God, so ten - der and so pa - tient, dawn of
4 盡示寬大溫婉天君, 热望
5 Raise your eyes, the wind is blow - ing, for our
6 極目張望欣接清風, 實現

14

light with - in Your Word.
 昭示瞻真光，
 hope, your care for all.
 旭日披眾心，
 God is born in time.
 聖子親臨普澤

Scat-tered fra - gile sons and
 弱勢飄零失散
 Heav'n and earth are
 永生之神
 Son made Man for
 聖子親臨普澤

light with - in Your Word.
 昭示瞻真光，
 hope, your care for all.
 旭日披眾心，
 God is born in time.
 聖子親臨普澤

Scat-tered fra - gile sons and
 弱勢飄零失散
 Heav'n and earth are
 永生之神
 Son made Man for
 聖子親臨普澤

find a light with - in Your Word.
 藉道昭示瞻真光，
 dawn of hope, your care for all.
 热望旭日披眾心，
 for our God is born in time.
 實現許諾取肉身，
 聖子親臨普澤

Scat-tered fra - gile sons and
 弱勢飄零失散
 Heav'n and earth are
 永生之神
 Son made Man for
 聖子親臨普澤

find a light with - in Your Word.
 藉道昭示瞻真光，
 dawn of hope, your care for all.
 热望旭日披眾心，
 for our God is born in time.
 實現許諾取肉身，
 聖子親臨普澤

Scat-tered fra - gile sons and
 弱勢飄零失散
 Heav'n and earth are
 永生之神
 Son made Man for
 聖子親臨普澤

17

attacca

D.S.

(重句)

daugh - ters find a home in Your dear Son.
 兒 孩 , 幸 蒙 寓 居 称 愛 子 。
 a - ted by the 焉 蒼 蘭 肖 天 free .
 俗 慮 , 煥 然 復 里 有 在 地 。
 man - y who will find 道 新 途 生 Him .
 萬 族 , 覓 尋 導 天 鄕 道 。

daugh - ters find a home in Your dear Son.
 兒 孩 , 幸 蒙 寓 居 称 愛 子 。
 a - ted by the 焉 蒼 蘭 肖 天 free .
 俗 慮 , 煥 然 復 里 有 在 地 。
 man - y who will find 道 新 途 生 Him .
 萬 族 , 覓 尋 導 天 鄕 道 。

daugh - ters find a home in Your dear Son.
 兒 孩 , 幸 蒙 寓 居 称 愛 子 。
 a - ted by the 焉 蒼 蘭 肖 天 free .
 俗 慮 , 煥 然 復 里 有 在 地 。
 man - y who will find 道 新 途 生 Him .
 萬 族 , 覓 尋 導 天 鄕 道 。

daugh - ters find a home in Your dear Son.
 兒 孩 , 幸 蒙 寓 居 称 愛 子 。
 a - ted by the 焉 蒼 蘭 肖 天 free .
 俗 慮 , 煥 然 復 里 有 在 地 。
 man - y who will find 道 新 途 生 Him .
 萬 族 , 覓 尋 導 天 鄕 道 。

daugh - ters find a home in Your dear Son.
 兒 孩 , 幸 蒙 寓 居 称 愛 子 。
 a - ted by the 焉 蒼 蘭 肖 天 free .
 俗 慮 , 煥 然 復 里 有 在 地 。
 man - y who will find 道 新 途 生 Him .
 萬 族 , 覓 尋 導 天 鄕 道 。

attacca

D.S.

(重句)

daugh - ters find a home in Your dear Son.
 兒 孩 , 幸 蒙 寓 居 称 愛 子 。
 a - ted by the 焉 蒼 蘭 肖 天 free .
 俗 慮 , 煥 然 復 里 有 在 地 。
 man - y who will find 道 新 途 生 Him .
 萬 族 , 覓 尋 導 天 鄕 道 。